

かけはし Kakehashi

1月号
January



当協会では、イベントの開催に際し、新潟市の「新型コロナウイルス感染症予防対策ガイドライン」に基づき、対策を実施しています。

イベントに参加される方は、マスクの着用、受付時の手指の消毒等にご協力くださいますようお願いいたします。また、参加時、発熱等の症状のある方は、ご遠慮願う場合がございますので、予めご承知おき願います。

← 塗り絵は、当協会交流サロンにあります。

フランスの知る人ぞ知る 観光スポット(南仏編II) 無料

今回は、プロバンス地域やコルシカ島の観光スポットを紹介



- ◆日時：1月28日(土)午後2時～3時
- ◆場所：クロスパルにいがた5階 交流ホール
- ◆講師：デュラン・シャルルさん(新潟市国際交流員)
- ◆定員：先着30人
- ◆申込み方法：1月5日(木)午前9時から当協会へ電話で

★広告募集★

新潟市国際交流協会では、多文化共生の社会づくりや市民、外国籍住民の皆様へのサービス向上を目的として、ホームページや各種印刷物への広告の掲載を募集しています。

★印刷物 封筒(長3, 角2)、外国語情報紙 広報紙「かけはし」⇒

(料金例) | 枠(縦30mm×横64mm) | か月2,000円(税別)

★ホームページ 日本語、英語、中国語版
※広告媒体ごとの規格、掲載場所、掲載期間、掲載料が異なりますので、詳しくは当協会ホームページをご覧ください。また、広報紙「かけはし」、外国語情報紙は、長期契約(12か月以上)の場合、掲載料を5%割引します。当協会までお問い合わせください。



留学生バスツアー 無料

西蒲区へバスで行き、茅葺き屋根の種月寺、岩室温泉街でひな人形を見て(ひな巡り)、足湯体験と甘酒の試飲をします。

①日にちと時間：2月25日(土) 午後0時30分から5時



②バスに乗る場所(どちらで乗るか選んでください)

- (a) 午後0時30分: クロスパルにいがた
- (b) 午後1時: 新潟大学正門(新大正門バス停)

③定員：新潟市内の学校へ通う留学生20人(先着)

④申込み：当協会へ①名前 ②国籍 ③学
校名 ④年齢 ⑤性別 ⑥連絡先(当日連絡
が取れる電話番号) ⑦どこで乗車するかをお
知らせください。



年末年始のお休み

★クロスパルにいがたのお休み
12月29日(木)から1月3日(火)と
23日(月)



★新潟市国際交流協会のお休み
12月29日(木)から1月3日(火)、9日(月)
そのほか日曜・祝日

世界のレシピ

～ 韓国 ～ コチジョン



日本では「チヂミ」という名で親しまれている「ジョン」は、材料に小麦粉をまぶし、卵をつけて焼いたものです。

愛知県韓国国際交流員
チェ アヨンさんのレシピです



【コチジョン】 レシピ

【材料】青ネギ・・・3本／豚肉またはハム・・・200g／エリンギ・・・100g／カニカマ・・・1パック／卵・・・3個／塩・・・少々／小麦粉・・・大さじ6／サラダ油・・・少々／つまようじ・・・15本ほど
*豚肉の下味つけ材料:料理酒(大さじ1)／刻みニンニク(小さじ1)／醤油(大さじ2)／ごま油(大さじ1)／砂糖(大さじ1)

(*=予め混ぜ合わせて30分ほど冷蔵庫に入れておく)

【作り方】

- ①青ネギ、豚肉(ハム)、エリンギをカニカマの長さに合わせて切る。カニカマは1本を半分の量に割く。豚肉を使う場合は、予め切って下味をつけておく。
- ②①の材料をつまようじで刺す。硬いものを最初と最後に刺して固定する。(カニカマ→青ネギ→肉→エリンギ)
- ③②全体に小麦粉を軽くまぶす。
- ④卵を溶いて塩を加えて混ぜたものに③をつける。
- ⑤フライパンに油をたっぷりひいて、弱火でこんがりとするまで焼いたらできあがり。



韓国についての季刊誌 『コリアリティー』



今回、レシピを提供して下さったチェさんは、国際交流員として愛知県で活躍されています。日本全国で活躍する韓国出身の国際交流員のうちの7人が協力し、韓国の四季をテーマに、年間4回発行している『コリアリティー』。韓国の文化、エンタメ、トレンドなどについて紹介されています。新潟市の国際交流員のキムさんも編集メンバーとして活躍中。QRコードから見るができます →



外国につながりをもつ子どもたちへの お知らせ



勉強会に参加しませんか?

学習支援教室にこぼるクラブ(小学生以上)

★宿題やわからないところを一緒に勉強しましょう。

＜場所＞クロスパルにいがた

＜日時＞土曜日 午前10時から 11時45分

★初めての人は事前に申込みが必要です。

★マスクをしてきてください。

★熱がなくても具合が悪い時は、お休みしましょう。

留学生発信→新潟の魅力発表会& カンボジア活動報告会

要申込み<無料> 主催:Keep すまいる JAPAN

①日時:1月8日(日)午前10時から12時

②場所:クロスパルにいがた 4階映像ホール③内容:自主映画の上映や活動報告④定員:先着50名⑤申込み/問い合わせ...同会 三林さん TEL:070-6989-5690

E-mail: keepsumairu@yahoo.co.jp

★1月13日(金)から2月28日(火)まで新潟市国際交流協会の交流サロンにおいて、活動報告展を開催します。



外国人向け 1泊2日酒蔵体験ツアー

要申込み 企画・実施:トラベルマスターズ

①いつ:1月22日(日)から23日(月)②場所:新潟市西蒲区や弥彦村③なにをする:酒蔵体験、塩こうじ作り、神社に行きます。温泉にとまります。④参加費:

11,000円⑤申込み/といあわせ:トラベルマスターズ TEL:0256-77-8056 ⑥いつまでに申込み:1月15日

(日)までに⑦外国人の方と一緒に日本人の方も申込み可(要問合せ)

にほんご

がいこくじんむ にほんごきょうしつ がつ よてい
外国人向け日本語教室1月の予定



ほーむ ペーじ えいご ちゅうごくご ろしあご かんこくご
ホームページに、英語・中国語・ロシア語・韓国語もあります。
<https://www.nief.or.jp>



にほんご
日本語



にほんご
やさしい日本語



べとなむご
ベトナム語

にいがたしこくさいこうりゅうきょうかい そうだんまどぐち 新潟市国際交流協会の相談窓口

しんがたころなういるす かんせん ひろ
新型コロナウイルスの感染が広がらないようにする
ため、相談はできるだけ電話などをお願いします。

そうだん ほんやくき たげんごたいおう つうやく
相談は翻訳機による多言語対応です。通訳が
必要の場合は、事前にお知らせください。

★通訳可能言語：英語・中国語・韓国語・
ロシア語・フランス語

★場所：当協会（クロスパルにいがた2階）

がいこくご ぶりょうそうだんまどぐち 外国語による無料相談窓口

ざいじゅうがいこくじん なや しんぱい
在住外国人の悩みや心配なことをお聞きします。

★日時：月から土：午前9時から午後4時
【火から土：相談員がいます】

がいこくじん ベンごしほりつそうだんかい 外国人のための弁護士法律相談会

《無料・要予約》

★日時：2月18日（土）午後1時から4時40分

★対象：外国人及び外国人に関する問題

★定員：先着5名（ひとり40分以内）

しんがたころなういるす そうだん 新型コロナウイルスのことで相談するところ

はつねつ かせ しょうじょう むり
発熱や風邪の症状があるときは、無理をし
ないで、家にいましょう。学校や仕事は休みま
しょう。病院に行くときは、必ず行く前に
電話をしましょう。

にいがたけんしんがたころなういん しょうしん そうだんせんたーまどぐち
新潟県新型コロナ受診・相談センター窓口
☎025-256-8275・025-385-7541・
025-385-7634（毎日24時間対応）

しんがたころなういるす たげんごそうだんほっとらいん
新型コロナウイルス多言語相談ホットライン
☎025-256-8573（毎日24時間対応）

にいがたしこく なわくちんせんようこーるせんたー 新潟市コロナワクチン専用コールセンター

毎日：午前8時30分から午後6時

しゅうだんせつしゅ ややく わくちん
集団接種の予約・ワクチンについて
☎025-250-1234
にゅうようじせんよう せいご かげつ さい
乳幼児専用（生後6か月から4才）
☎025-250-0707

せつしゅけん さいはつこう しゅうだんばほうせつしゅやく どうじつきゃんせる
接種券の再発行・集団予防接種予約の当日キャンセルについて
☎025-250-0080

★ がいこくじんそうだんせんたー にいがた (FRCN) の相談窓口 ★ ときめっせ 2階 (中央区万代島5)

にゅうかんとつづきそうだん 入管手続相談

がつとおか 1月10日（火）13:00から17:00

にほんご たいご ベとなむご ろしあご
日本語・タイ語・ベトナム語・ロシア語

ほうりつそうだん 法律相談

がつ にち 1月19日（木）13:00から17:00

にほんご えいご すべいんご ほるとがるご ろしあご
日本語・英語・スペイン語・ポルトガル語・ロシア語

きょういくそうだん 教育相談

まいしゅうかようび 毎週火曜日 13:00から17:00

にほんご えいご ちゅうごくご たいご ベとなむご ろしあご
日本語・英語・中国語・タイ語・ベトナム語・ロシア語

ぎょうせいそうだん 行政相談

がつ にち すい 1月25日（水）10:00から17:00

にほんご ちゅうごくご ろしあご
日本語・中国語・ロシア語



TEL:025-241-1881

Email: nia10@niigata-ia.or.jp

<https://www.niigata-ia.or.jp>

「市民国際活動促進補助金」

令和5年度上期の申請を受付けます

市民団体が、4月1日～9月30日までに
行う国際交流・協力、多文化共生に関する事
業に対し、対象経費の2分の1以内（年度内
上限15万円）を補助します。

申請期間中に、事務所へ直接、申請書類を
ご持参ください。申請書類は、事務所で受取
り、またはホームページからダウン
ロードできます。

※日・祝はお休みです。



申請期間	2月1日(水)～15日(水)
時間	午前9時～午後5時

※不明な点等ありましたらいつでもご相談ください。

新潟市国際交流協会からのお知らせ

ご寄附のお願い

皆さまからの善意のご寄附を募っております。当協
会が実施している事業や私費留学生の国民健康保険料
の一部に充ててまいります。

皆さまのご理解、ご協力をお願い申し上げます。
税法上の優遇措置を受けることができます。



善意のご寄附をありがとうございました。

♡多言語紙芝居 夢の橋 様

♡にいがた国際映画祭実行委員会 様

♡丸山 日出雄 様



★ご寄附いただいた方、新規賛助会員の方全
員に、協会オリジナル缶バッチを、3,000円
以上のご寄附、2口以上の賛助会員の方に
は、更にエコバックも差し上げます。

エコバックの色は、
ネイビーとオリーブの
2色。好きなお色を
選んでください。



新潟市・新潟市国際交流協会共催

新潟市ウクライナ避難民支援募金のお願い

募金は、ウクライナから新潟市へ避難された方々の支援
金及び日常生活のサポートに必要な経費などに充てます。

(1) 募金箱を次の10か所に設置

- ・当協会、・各区役所健康福祉課
- ・国際課（古町ルフル5階）

(2) 振込による募金(振込手数料は振込者負担)

銀行名	第四北越銀行 本店		
預金種別	普通預金	口座番号	5132910
口座名義	公益財団法人新潟市国際交流協会 新潟市ウクライナ避難民支援募金 代表理事 堀川 武		

・寄附金控除希望の方は事前に「募金申込書」
(当協会HPダウンロード可)をご提出ください。口
座振込及び当協会窓口での現金のみ控除の対象
となります。募金箱への募金は対象外です。



善意のご寄附をありがとうございました。

♡ Universal Harmony

チャリティーコンサート実行委員会 様

交流サロンミニギャラリー<入場無料>

カンボジア活動報告展 第2弾

1月13日(金)から2月28日(火)まで開催



カンボジア滞在中、ボランティアで現地の
子どもたちと植樹したり、子ども向け日本語
教室、ピアノ教室、卓球教室を開催した様子
を写真で紹介します。

主催：ニイカタボランティアグループKeepすまいるJAPAN



🐰 2023年 わたしのねがい 🐰

ことし ちくひょう ねがごと
今年の目標やあなたの願い事、やってみた
いことなどを書いて交流サロンのボードに貼
りませんか？ かみ ころりゅう は
※紙やペンは用意してあります。



令和5年度賛助会員募集
詳しくはホームページをご覧ください。



広告

在留資格のお困りごとは・・・

行政書士林事務所

〒950-0982 新潟市中央区堀之内南 1-26-16
TEL 025-288-5541 FAX 025-288-5547
Email thb@aria.ocn.ne.jp



発行元：NIEF (公財)新潟市国際交流協会

ホームページ：https://www.nief.or.jp

〒951-8055 新潟市中央区礎町通3ノ町2086

Tel：025-225-2727/Fax：025-225-2733

E-mail：kyokai@nief.or.jp